

جَدَوَى . وَكَأَدَ يَقْضَى عَلَيْهِ الْيَأْسُ لَوْلَا أَنَّهُ تَذَكَّرَ  
الْحَاتِمَ الَّذِي فِي إِصْبَعِهِ ، فَفَرَكَهُ ؛ فَظَهَرَ عَفْرِيْتُ  
مَنْ الْجَنِّ . فَقَالَ لَهُ عَلَاءُ الدِّينِ : « إِنِّي أُرِيدُ  
أَنْ تَعِيدَ الْقَصْرَ فَوْزًا إِلَى مَكَانِهِ . » فَقَالَ لَهُ  
العَفْرِيْتُ : « لَا قُدْرَةَ لِي عَلَى ذَلِكَ يَا سَيِّدِي !  
فَهَذَا مِنْ شَأْنِ خَادِمِ الْمِصْبَاحِ . » فَقَالَ لَهُ عَلَاءُ  
الدِّينِ . « إِذْنُ خُذْنِي إِلَى حَيْثُ يَقُومُ الْقَصْرُ  
الآن ! » وَمَا كَادَ يَنْتَهِي الْحَدِيثُ ، حَتَّى سَكَنَ  
عَلَاءُ الدِّينِ ، فِي أَفْرِيْقِيَّةَ ، أَمَامَ قَصْرِهِ ، بِخِدْمَةِ  
وَحَشَمِهِ . وَرَأَاهُ أَحَدُ الْخُدَمِ ، فَطَيَّرَ الْخَبَرَ إِلَى  
الْأَمِيرَةِ ، فَاطَلَّتْ مِنَ النَّافِذَةِ ، وَهِيَ تَكَادُ

نَطِيرُ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَجِ ؛ وَلَمَّا رَأَتْ عَلَاءَ الدِّينِ ،  
أَشَارَتْ إِلَيْهِ أَنْ يَجِيءَ إِلَيْهَا سَرِيعًا ، مِنْ بَابِ  
سِرِّي بِالْقَصْرِ ، حَتَّى لَا يَرَاهُ السَّاحِرُ الْمَكَارُ .  
وَأَسْتَقْبَلَتْهُ الْأَمِيرَةُ ، فِي الرَّذْمَةِ الْكُبْرَى ، فَتَعَانَقَا  
طَوِيلًا ، وَسَالَتْ دُمُوعُهُمَا ، مِنْ شِدَّةِ الْفَرَجِ  
بِالْقَاءِ بَعْدَ الْفِرَاقِ ، وَبَعْدَ أَنْ تَحَاذَرَا قَلِيلًا ،  
نَهَضَ عَلَاءُ الدِّينِ قَائِلًا : « بَقِيَ عَلَيْنَا وَاجِبٌ  
خَطِيرٌ ! فَتَحْنُ الآنَ أَمَامَ عَدُوِّ مَا كَرِهْنَا ، وَلَا بَدَ  
لِلْخَلَّاصِ مِنْهُ ، مِنْ حُطَّةٍ مُحْكَمَةٍ ، وَتَفْكِيرِ  
وَتَذْبِيرِ . »

( يَنْبَغُ )

## روبنصن كروزو

- ٢ -

وَأَنْقَضَى شَهْرٌ ، لَمْ أَسْتَطِعْ فِي أُنْتَانِيهِ ،  
الْخُرُوجَ مِنْ خِيَمَتِي ؛ إِلَّا قَلِيلًا . لِأَنَّ الْأَمْطَارَ ،  
كَانَتْ تَسَافِطُ بِدُونِ انْقِطَاعٍ وَاعْتَمَدْتُ فِي  
غِذَائِي ، عَلَى حَيَوَانٍ وَسَمَكَةٍ ، اصْطَدْتَهَا ، وَعَلَى  
الْفَوَاكِهِ الْمُجَفَّفَةِ ، وَبَعْضِ مَا حَمَلْتُهُ مَعِي مِنَ السَّفِينَةِ .  
وَأَسْتَقْبَلْتُ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ ، بِتَوْسِيعٍ مَخْرَجِي ،  
وَبِعَمَلٍ بَعْضِ السَّلَالِ ، الَّتِي كُنْتُ أَسْتَعْمِلُ  
بَعْضَهَا فِي حَمْلِ التُّرَابِ ، مِنَ الْكَهْفِ إِلَى خَارِجِهِ  
وَبَعْضَهَا الْآخَرَ فِي حِفْظِ غِذَائِي .  
وَكَانَتْ تَنْقُصُنِي بَعْضُ الْأَيَّامِ ، لِحِفْظِ

- ١٧ -

تَكُنْ إِلَّا قَمَحًا وَحُرْتُ بَادِي، الْأَمْرِ ، كَيْفَ  
تَسْرَبَ الْقَمَحُ إِلَى ذَلِكَ الْمَكَانِ حَتَّى لَقَدْ أَخَذْتُ



واستطعت ان اعمل قدرين وبعض الآنية

أَتَقَدُّ ذَلِكَ الْجَانِبَ مِنَ الْجَزِيرَةِ ، عَسَانِي أُبَيَّرُ  
عَلَى نَبَاتِ الْقَمَحِ وَلَكِنِّي تَدَكَّرْتُ ، بَعْدَ ذَلِكَ  
الْكَيْسِ ، وَمَا كَانَ بِهِ مِنْ بَقَايَا الْقَمَحِ ، الَّذِي  
قَدَفْتُ بِهِ إِلَى الْأَرْضِ عَفْوًا .

وَقَدْ اخْتَفِظْتُ بِمَحْصُولِ تِلْكَ السَّنَابِلِ الْقَلِيلَةِ ،  
وَأَعَدْتُ زَرْعَهُ ؛ وَهَكَذَا كُنْتُ أَرْزَعُ ، كُلَّ  
مَوْسِمٍ ، مَحْصُولِ الْمَوْسِمِ السَّابِقِ حَتَّى أَصْبِحَ لَدَى  
حَقْلٍ كَبِيرٍ مِنَ الْقَمَحِ ، كَانَ كَافِيًا لِإِمْدَادِي بِمَا

السَّوَابِلِ ؛ فَلَمْ يَكُنْ عِنْدِي سِوَى فِدْرٍ وَاحِدَةٍ  
كَبِيرَةٍ ؛ فَمَوَّلْتُ عَلَى عَمَلِ آيَةٍ مِنْ طِينٍ ،  
رَأَيْتُ أَنَّهُ يَصْلُحُ لِهَذَا الْفَرْضِ ، كَشَفْتُهُ فِي  
مَكَانٍ قَرِيبٍ . وَبَعْدَ جَهْدٍ شَدِيدٍ ، وَعَمَلٍ  
مُتَوَاصِلٍ ، اسْتَطَعْتُ أَنْ أَعْمَلَ فِدْرَيْنِ كَبِيرَيْنِ ،  
وَبَعْضَ الْفَتَاحِينَ وَالْأَبَارِيقِ ؛ وَقَدْ جَمَعْتُ كُلَّ  
مَا صَنَعْتُهُ مِنَ الْآيَةِ وَأَحَطَنْتُهُ بِالنَّارِ مِنْ كُلِّ  
جَانِبٍ ، لِتَحْبِيبِهِ . وَسَهَرْتُ لَيْلَةً كَامِلَةً ، أُرْغَى  
النَّارَ ، حَتَّى لَا تَحْمَدَ ؛ وَفِي الصَّبَاحِ ، كَانَ لَدَى  
آيَةٍ خَزْفِيَّةٍ جَيِّدَةٍ ، وَإِنْ كَانَتْ غَيْرَ جَمِيلَةٍ .  
وَلَقَدْ كَانَ سُرُورِي بِهَا كَبِيرًا ، حَتَّى لَقَدْ بَدَأْتُ  
بِاسْتِعْمَالِهَا فَوْرًا بَدُونِ أَنْ أُنْتَظِرَ حَتَّى تَبْرُدَ .

وَحَدَّثْتُ ذَاتَ يَوْمٍ ؛ أَنَّ كُنْتُ أَقْلُبُ  
ذَخِيرَتِي ، فَعَثَرْتُ عَلَى كَيْسٍ صَغِيرٍ ، كَانَ بِهِ بَقِيَّةٌ  
مِنْ قَمَحٍ ؛ فَأَخَذْتُهُ ، وَقَدَفْتُ مَا بَدَاخِلِهِ خَارِجَ  
حَبْمَتِي ، لِأَسْتَفِيدَ بِهِ فِي شَيْءٍ آخَرَ ، وَأَنْقَضَى  
مَوْسِمُ الْأَمَطْرِ وَلَشِدَّ مَا كَانَ دَهْمِي ، عِنْدَ  
مَا لَاحَظْتُ أَنَّ بَعْضَ عَيْدَانِ صَمِيرَةٍ خَضْرَاءَ قَدْ  
نَبَتَتْ بِجَانِبِ حَبْمَتِي ؛ وَازْدَادَ دَهْمِي ، عِنْدَمَا  
تَحَقَّقْتُ لَدَى بَعْدَ وَقْتٍ قَصِيرٍ ، أَنَّ الْعَيْدَانَ لَمْ

أريد من الخبر .  
ولم يعب عن ذهني ، طول تلك المدة ،  
الجزائر ، المحيطة بي ، والتي رأيتها أول الأمر ،  
لأنني كنت أغنقده ، أي إذا وصلت إليها ؛  
قد أجد منها سبيلاً للنجاة وكان ذلك ياعننا على  
التفكير ، في عمل قارب ، كالفوارب التي يصنعها  
الهنود من جذوع الأشجار . وتملكني الفكرة ،  
بدون أن أفدّر المصائب ، التي تكتف  
تفنيدها . وكنت ، كلما سألت نفسي : « ولكن  
كيف أستطيع أن أنقل القارب إلى البحر ،  
بعد أن يبر صغته ، وليس معي أحد يميني على  
ذلك ؟ » أجبت نفسي : « دعني أصنع القارب أولاً ،  
وبعد ذلك لن أعدم وسيلة ، أنقله بها إلى البحر . »  
واخترت شجرة كبيرة ، قضيت في قطعها  
عشرين يوماً ، وفي فصل الأغصان عنها ، أربعة  
عشر يوماً أخرى ١١ وأخذت أوصل العمل حتى  
جعلت من الجذع ، قارباً جميلاً ، يسعني وذخيري  
وبعد ذلك بدأت أفكر في نقله إلى البحر .  
فخطر لي أن أحفر تجرى يصل الماء إلى مكان  
القارب . وبدأت في ذلك فعلاً ، ولكن تبين لي



واخذت شجرة كبيرة وقضيت في قطعها عشرين يوماً

أفكر على كمنائه وجعلت أتلقت ذات البين  
وذاً الشمال حيناً ، وأنظر إلى الأثر ، حيناً

وَأَنَّ الْإِنْسَانَ الَّذِي رَأَيْتَهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ ، لَمْ يَكُنْ إِلَّا  
 آثَرًا مِنْ آثَارِ هَؤُلَاءِ الْمُؤَحَّضِينَ ، فَوَقَفْتُ  
 كَالْمَحْمُومِ ، لَا أَسْكَدُ أَيْ شَيْئًا ، وَعَجِبْتُ كَيْفَ  
 أَنَّ الْإِنْسَانَ ، قَدْ يَنْحَطُّ إِلَى ذَلِكَ الدَّرَكِ السَّافِلِ ، وَعُدْتُ  
 إِلَى حَيْمِي ، وَأَنَا فِي أَشَدِّ الْإِضْطِرَابِ ، لِمَا رَأَيْتُ .



واخذ النوحون يرتصون رقصاً عجيباً

وَفِي صَبِيحَةِ الْيَوْمِ التَّالِيِ ، عَرَّتْ عَلَيَّ مَكَانٍ  
 قُرْبَ الشَّاطِئِ ، اسْتَطِيعُ أَنْ أَرَى مِنْهُ كُلَّ مَا  
 يَجْرِي فِيهِ ، مِنْ دُونِ أَنْ يَرَانِي أَحَدًا ، وَجَعَلْتُ  
 أتردد كلَّ يَوْمٍ ، عَسَانِي أَطْفُرُ مَرَّةً بَرُوءَةً لِأُحْدِثِ  
 تِلْكَ الْوَلَائِمَ الْبَشَرِيَّةَ الْفَطِيمَةَ ، وَانْقَضَتْ أَيَّامٌ  
 بِدُونِ أَنْ يَحْضُرَ أَحَدٌ ؛ وَفِي صَبَاحِ أَحَدِ الْيَوْمِ ،  
 رَأَيْتُ نَارًا تَشْتَمِلُ قُرْبَ الشَّاطِئِ ؛ فَأَسْرَعْتُ إِلَى

آخَرَ ؛ كَمَا فِي حُلْمِ خَيْفِ ۱۱  
 وَأَخِيرًا عُدْتُ إِلَى حَيْمِي ؛ وَبَلَغَ بِي الرَّغْبُ ،  
 أَنَّ كُنْتُ أَنْظُرُ خَلْفِي ، بَيْنَ كُلِّ خُطْوَةٍ وَأُخْرَى  
 وَكُنْتُ أَنْصُورُ الشَّجَرَةَ مِنْ بَعْدِ ، كَأَنَّهَا إِنْسَانٌ  
 مَرَّ بَعْضٌ وَلَمَّا وَصَلْتُ إِلَى حَيْمِي ، أَخَذْتُ فِي  
 تَقْوِيَةِ السُّورِ ، ثُمَّ فَتَحْتُ فِيهِ سَبْعَ فَتَحَاتٍ ؛ جَعَلْتُ  
 فِي كُلِّ مِثْمَالٍ بُدْفِيَّةً ، مُصَوَّبَةً إِلَى الْخَارِجِ ؛  
 حَتَّى اسْتَطِيعَ الدَّفَاعَ عَنْ نَفْسِي عِنْدَ الْحَاجَةِ .  
 وَبَعْدَ أَيَّامٍ قَلِيلَةٍ ، زَالَ عَنِّي أَرُءُ الْخُوفِ ؛  
 وَوَأَصَلْتُ تَجْوَالِي بِالْجِهَةِ الْقَرِيبَةِ مِنَ الْجَزِيرَةِ .  
 وَأَبْصَرْتُ ، ذَاتَ يَوْمٍ ، عَلَى بَعْدِ ، شَيْئًا يُشْبِهُ  
 الْقَارِبَ الصَّغِيرَ ، فَأَجَبْتُ نَحْوَهُ ، وَلَمْ أَكْذُ أُسِيرُ  
 قَلِيلًا ، حَتَّى كَانَ الْقَارِبُ قَدْ اخْتَفَى

وَلَمَّا افْتَرَيْتُ مِنَ الشَّاطِئِ ، رَأَيْتُ أُكْوَامًا  
 مِنْ عِظَامٍ بَشَرِيَّةٍ مُبْتَعَثَةٍ فِي كُلِّ مَكَانٍ ، وَوَأَحْطَطُ  
 أَرَأَى لِلنَّارِ حِدِيدَةً ؛ وَحَوْلَهَا دَائِرَةٌ ، مَحْفُورَةٌ فِي الْأَرْضِ ،  
 فَأَيَّقَنْتُ أَنَّ الْجَزَائِرَ الْقَرِيبَةَ ، لَا بُدَّ أَنْ تَكُونُ  
 آهِلَةٌ بِالْمُؤَحَّضِينَ ؛ وَأَنَّهُمْ يَجِيئُونَ إِلَى تِلْكَ  
 الْجِهَةِ مِنْ جَزِيرَتِي ، لِيَقِيمُوا أَفْرَاحَهُمْ وَلِيَأْكُلُوا  
 ضَحَايَاهُمْ مِنَ الْبَشَرِ ، كَمَا تَقْضِي بِذَلِكَ عَادَاتُهُمْ ،

تَحْبِي ، فَشَاهَدْتُ نِسْمَةَ رَجَالِ جَالِسِينَ فِي دَائِرَةِ  
حَوْلِ النَّارِ ؛ وَلَمْ يَكُنِ الْجَوُّ بَارِدًا ، بَلْ كَانَ ،  
عَلَى الْمَكْسِ ، شَدِيدَ الْحَرَارَةِ فَلَمْ تَكُنِ النَّارُ  
لِلْإِسْتِدْفَاءِ إِذْنًا ؛ بَلْ كَانَتْ لِشَيْءٍ الضَّحَايَا يَدُونِ  
شَاكٍ . وَبَعْدَ قَلِيلٍ ، أَخَذَ هَؤُلَاءِ الْمُتَوَحُّشُونَ ،  
بِرَفُوضٍ رَفِصًا غَرِيبًا وَبَصِحُونَ صِبَا حَا مُرْجِعًا  
وَتَرَكْتُهُمْ عَلَى تِلْكَ الْحَالِ ، وَقَصَدْتُ إِلَى خِيَمَتِي ،  
لِأَخْضِرِ بِنَادِقِي ، بَعْدَ أَنْ صَمَعْتُ عَلَى الْفَتَاكِ بِهِمْ  
مَا اسْتَطَاعْتُ . وَلَمَّا عُدْتُ ، وَجَدْتُهُمْ قَدْ غَادَرُوا  
الْمَكَانَ ، فَأَسْرَفْتُ أَسَدَ الْأَسْفِ ، عَلَى صِبَاغِ تِلْكَ  
الْفُرْصَةِ ؛ وَأَخَذْتُ أَتَرَقَّبُ الزِّيَارَةَ التَّالِيَةَ .  
وَبَعْدَ بَضْعَةِ أَيَّامٍ ، شَاهَدْتُ فِي نَفْسِ  
الْمَكَانِ ، ثَلَاثِينَ رَجُلًا مِنْ هَؤُلَاءِ الْمُتَوَحُّشِينَ ،  
وَقَدْ جَلَسُوا بِنَفْسِ الطَّعَامِ السَّائِقِ ، حَوْلَ النَّارِ .  
ثُمَّ قَامَ أَحَدُهُمْ ، وَقَصَدَ أَحَدَ الْقَوَارِبِ ، الَّتِي  
كَانَتْ رَاسِيَةً بِالْقُرْبِ مِنْهُمْ ، وَعَادَ وَمَعَهُ  
رَجُلَانِ ، مَوْثُوقَةٌ أَيْدِيهِمَا وَأَرْجُلُهُمَا . ثُمَّ تَرَكَ  
أَحَدَ الرَّجُلَيْنِ . وَسَاقَ الْآخَرَ ، إِلَى حَيْثُ  
لَشْتَمَلُ النَّارُ . ثُمَّ هَوَى عَلَيْهِ ، بِفَاسٍ قَلِيلَةٍ مِنْ  
الْخَشَبِ ، مَرْفُوعَةً تَمْرِيْقًا . وَبَيْنَمَا الْقَوْمُ مَشْغُولُونَ  
بِإِعْدَادِ تِلْكَ الضَّحِيَّةِ الْبَشَرِيَّةِ ، فَكَ الْأَسِيرُ  
الْآخِرُ وَثَانَهُ ، ثُمَّ انْطَلَقَ يَجْرِي عَلَى الرَّمَالِ

كَالسَّمِّ ؛ فِي اتِّجَاهِ الْمَكَانِ الَّذِي كُنْتُ مُحْتَبِتًا  
فِيهِ . وَانْدَفَعَ عَلَى أَثَرِهِ ثَلَاثَةٌ مِنْهُمْ يُرِيدُونَ  
اللِّحَاقَ بِهِ وَالْقَبْضَ عَلَيْهِ ؛ وَتَسَرَّبَ إِلَى الْخُوفِ  
بَادِيءِ الْأَمْرِ وَلَسَكِنِي تَشَجَّعْتُ وَعَوَّلْتُ عَلَى  
إِتْقَانِ الْأَسِيرِ الْهَارِبِ مِنْ أُنْيَابِهِمْ ا  
وَاعْتَرَضَ الْأَسِيرَ ، وَهُوَ يَعْلَمُ ، نَرٌّ  
صَغِيرٌ ؛ فَرَمَى بِنَفْسِهِ فِيهِ ، وَسَبَّحَ إِلَى الشَّاطِئَةِ  
الْآخِرِ ؛ أَمَّا الثَّلَاثَةُ الَّذِينَ كَانُوا يَتَّبِعُونَهُ ،  
فَقَدْ تَخَلَّفَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ ، وَسَبَّحَ الْإِثْنَانِ  
الْآخَرَانِ ، خَلْفَ الْهَارِبِ ، الَّذِي كَانَ فِي تِلْكَ  
الْأَثْنَاءِ ، قَدْ وَصَلَ إِلَى مَكَانٍ قَرِيبٍ مِنِّي فَأَتَهَرْتُ  
الْفُرْصَةَ وَاعْتَرَضْتُ سَبِيلَ الرَّجُلَيْنِ وَهَمَا يَعْلَمُونَ  
خَلْفَ الْهَارِبِ ، وَهَوَيْتُ بِمَوْخَرٍ بُدْفِيَّتِي عَلَى  
رَأْسِ أَحَدِهِمَا ، فَأَزْدَيْتُهُ قَتِيلًا ؛ وَكُنْتُ أُرِيدُ  
أَنْ أَفْعَلَ مِثْلَ ذَلِكَ مَعَ الْآخَرِ ، وَلَسَكِنِي لَمْ  
أَتَمَكَّنْ ، فَاطْلَقْتُ عَلَيْهِ بُدْفِيَّتِي ، فَسَقَطَ  
لِسَاعَتِهِ . وَرَأَى الرَّجُلُ الْهَارِبُ كُلَّ ذَلِكَ ،  
فَوَقَفَ كَالصَّمِّ ؛ لَا تَبْدُو مِنْهُ حَرَكَةٌ ،  
وَلَا يَتَّبِعُ مِنْهُ صَوْتٌ . فَتَقَدَّمْتُ إِلَيْهِ ، وَطَمَأَنْتُهُ  
عَلَى نَفْسِهِ ، بِالْإِشَارَةِ ، وَبَعْدَ جَهْدٍ ، أَمِنَ جَانِبِي  
وَكَانَ يَخْفَى أَشَدَّ الْخُوفِ ، أَنْ أَقْتَلَهُ لِأَصْنَعُ بِهِ  
مِثْلَ مَا صَنَعَ بِزَمِيلِهِ الْمُتَوَحُّشُونَ بِنِع